

天井取付キット CM10-VB 設置ガイド

Ceiling Mounting Kit CM10-VB Installation Guide

Deckenmontagesatz CM10-VB Installationshandbuch

Kit de montaje de techo CM10-VB Guía de instalación

Kit de montage au plafond CM10-VB Manuel d’installation

Kit di montaggio a soffitto CM10-VB Guida all’installazione

Комплект для крепления к потолку CM10-VB — Руководство по установке

Tavan Montaj Kiti CM10-VB Kurulum Kılavuzu

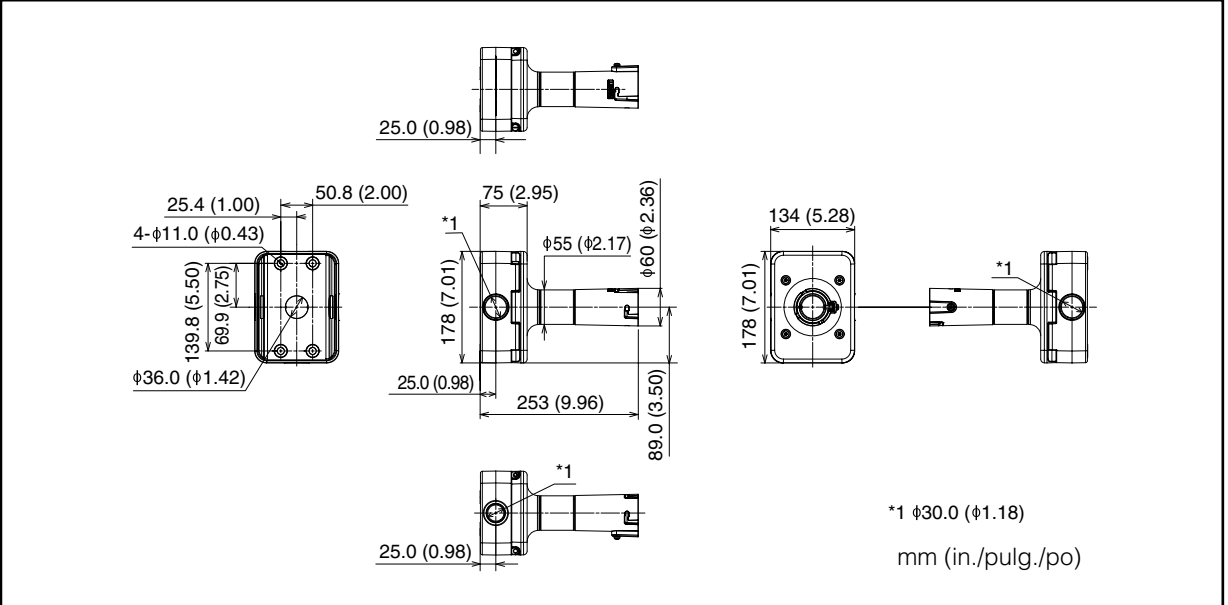
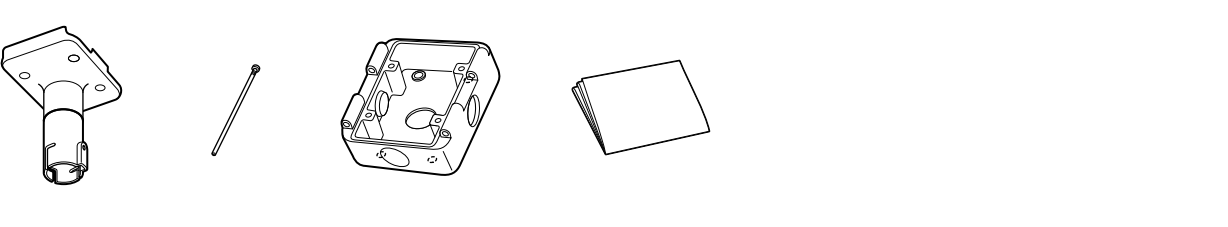
Zestaw do montażu sufitowego CM10-VB — instrukcja instalacji

ชุดติดตั้งบนเพดาน CM10-VB คู่มือการติดตั้ง

天花板吊装套件CM10-VB安装指南

© CANON INC. 2017	Printed in Japan

同梱品の確認 / Check Included Items / Überprüfen des Lieferinhalts / Compruebe los artículos incluidos / Vérification des éléments fournis / Verifica dei componenti inclusi / Проверка комплектности / Dahili Parçaların Kontrolü / Sprawdź kompletność zestawu / ตรวจสอบรายการที่มีมาให้ / 检查随附的项目



質量：約 2300 g
Weight: Approx. 2300 g (5.08 lb.)
Gewicht: Ca. 2300 g
Peso: aprox. 2300 g (5.08 lb.)
Poids : environ 2300 g (5.08 lb.)
Peso: circa 2300 g

耐衝撃仕様：IK10 (20J)
Impact Resistance: IK10 (20J)
Betriebsumgebung (Temperatur): Weitere Informationen finden Sie unter „Technische Daten“ im Installationshandbuch der Kamera.
Entorno operativo (Temperatura): Consulte las “Especificaciones” en la Guía de instalación de la cámara.
Environnement d'utilisation (Température) : Reportez-vous aux spécifications dans le Manuel d’installation de la caméra.
Ambiente operativo (Temperatura): Fare riferimento alla sezione "Specifiche" nella Guida all'installazione della telecamera.
Условия эксплуатации (Температура): См. "Технические характеристики" в Руководстве по установке камеры.
İşletim Ortamı (Sıcaklığı): Lütfen kameranın Kurulum Kılavuzu'ndaki "Özellikler" bölümüne başvurun.
Środowisko pracy (temperatura): Należy zapoznać się z rozdziałem „Dane techniczne” w Instrukcji instalacji kamery.
สิ่งแวดล้อมในการทำงาน (อุณหภูมิ): โปรดดู "ข้อมูลจำเพาะ" ในคู่มือการติดตั้งของกล้อง
操作环境 (温度) : 请参阅本摄像机安装指南中的“规格”。

動作環境（温度）：カメラの『設置ガイド』「仕様」参照
Operating Environment (Temperature): Please refer to "Specifications" in the Installation Guide of the camera.
Betriebsumgebung (Temperatur): Weitere Informationen finden Sie unter „Technische Daten“ im Installationshandbuch der Kamera.
Entorno operativo (Temperatura): Consulte las “Especificaciones” en la Guía de instalación de la cámara.
Environnement d'utilisation (Température) : Reportez-vous aux spécifications dans le Manuel d’installation de la caméra.
Ambiente operativo (Temperatura): Fare riferimento alla sezione "Specifiche" nella Guida all'installazione della telecamera.
Условия эксплуатации (Температура): См. "Технические характеристики" в Руководстве по установке камеры.
İşletim Ortamı (Sıcaklığı): Lütfen kameranın Kurulum Kılavuzu'ndaki "Özellikler" bölümüne başvurun.
Środowisko pracy (temperatura): Należy zapoznać się z rozdziałem „Dane techniczne” w Instrukcji instalacji kamery.
สิ่งแวดล้อมในการทำงาน (อุณหภูมิ): โปรดดู "ข้อมูลจำเพาะ" ในคู่มือการติดตั้งของกล้อง
操作环境 (温度) : 请参阅本摄像机安装指南中的“规格”。

日本語	JA
-----	----

「安全にお使いいただくために」の項を必ずお読みになり、正しくご使用ください。お読みになった後、この設置ガイドはいつでも見られる場所に保管してください。また、この設置ガイドと併せて、カメラに同梱の「設置ガイド」をお読みください。

- 注意** **設置工事は必ず専門の工事業者に依頼し、お客様ご自身では絶対に設置工事をしないでください。**落下・感電など、思わぬ事故の原因になります。

安全上の注意を示す記号	
警告	死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
注意	傷害が発生する可能性が想定される内容を示しています。
注意	物的損害が発生する可能性が想定される内容を示しています。

安全にお使いいただくために

注意
<ul style="list-style-type: none">設置時は、オプション品とカメラを含む総重量に耐える十分な強度があることを確かめ、必要に応じて十分な補強を行ってください。 取り付け用ネジは、設置する場所や材質に適したネジをご用意ください。 落下によるけがや機器の破損を防止するため、取付金具やネジのさびつき、ネジの緩みがないか定期的に点検を行ってください。 不安定な場所、激しい振動や衝撃のある場所、塩害や腐食性ガスの発生する場所には設置しないでください。 専用のカメラ以外に取り付けしないでください。 <p>落下など事故の原因になることがあります。</p> <ul style="list-style-type: none">取り付けの際は、指を挟み込まないように注意してください。けがの原因になることがあります。

注意
<ul style="list-style-type: none">静電気除去対策をしてから、作業を行ってください。 屋外に設置するときは、必要に応じて防水・防塵処理をしてください。 <p>故障の原因になることがあります。</p>

警告
<ul style="list-style-type: none">分解、改造はしないでください。 接続ケーブル類を傷つけないでください。 <p>火災、感電の原因になります。</p>

本書の内容について、将来予告なしに変更することがあります。

ENGLISH	EN
<p>Be sure to read the “Safety Precautions” section for correct use. After reading this “Installation Guide”, keep it in a readily accessible location for future reference. In addition to this “Installation Guide”, also read the “Installation Guide” included with the camera.</p>	

Caution	Request a professional installer for all installation work. Never try to install the camera yourself. Doing so may result in unforeseen accidents such as dropping the camera or electric shock.
----------------	--

Symbols Indicating Safety Precautions
This “Installation Guide” uses the following symbols to indicate important information the user should know in order to use the product safely. Explanations are provided for each symbol so that users will understand the level of importance for each. Be sure to observe these items.

Warning	Failure to follow the instructions accompanied by this symbol may result in death or serious injury.
Caution	Failure to follow the instructions accompanied by this symbol may result in injury.
Caution	Failure to follow the instructions accompanied by this symbol may result in property damage.

Safety Precautions
Installation Precautions
Caution

- When installing, make sure the surface is capable of withstanding the total weight of the camera and accessories, and sufficiently reinforce if necessary.
- Be sure to use installation screws designed for the type of surface the camera is to be installed.
- Periodically check the parts and screws for rust and loosening, in order to prevent injuries and equipment damage due to falling items.
- Do not install in unstable places, places subject to significant vibration or impact, or places subject to salt damage or corrosive gas.
- Use only with compatible cameras.

Failure to do so may result in the camera falling or other accidents.

- Be careful not to get your fingers caught when installing.
- Failure to do so may result in injuries.**

Caution
<ul style="list-style-type: none">Take measures to remove static electricity before performing any procedures. Please waterproof and dust-proof camera as necessary, when installing outdoors. <p>Failure to do so may result in malfunctions.</p>

Precautions for Use
Warning
<ul style="list-style-type: none">Do not disassemble or modify the camera. Do not damage the connecting cable. <p>Failure to do so may result in fire or electric shock.</p>

The contents of this guide are subject to change without any prior notice.

DEUTSCH	DE
---------	----

Beachten und lesen Sie vor allem den Abschnitt „Sicherheitshinweise“. Es wird empfohlen, dieses Installationshandbuch zur zukünftigen Verwendung griffbereit aufzubewahren. Lesen Sie außer diesem Installationshandbuch bitte auch das im Lieferumfang der Kamera enthaltene Installationshandbuch.

- Vorsicht** Die Kameramontage ist von fachkundigem Personal vorzunehmen. Die Kamera niemals selbst installieren. Anderenfalls besteht unnötigeren Unfallrisiko (u. a. Beschädigung der Kamera) oder Stromschlaggefahr.

Sicherheitshinweise – Symbole	
In diesem „Installationshandbuch“ kennzeichnen die folgenden Symbole wichtige Informationen, die Sie aus Sicherheitsründen besonders beachten sollten. Für jedes Symbol werden Erläuterungen geliefert, damit Benutzer ihre Wichtigkeit verstehen. Diese Hinweise müssen unbedingt beachtet bzw. befolgt werden.	
Achtung	Diese Hinweise verweisen auf wichtige Informationen, deren Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.
Vorsicht	Solche Hinweise kennzeichnen wichtige Informationen, deren Nichtbeachtung zu Verletzungen führen kann.
Vorsicht	So gekennzeichnete Hinweise verweisen auf wichtige Informationen, deren Nichtbeachtung zu Sachschäden führen kann.

Sicherheitshinweise
Sicherheitshinweise zur Installation
Vorsicht
<ul style="list-style-type: none">Bei der Montage ist darauf zu achten, dass die Deckenfläche das Gesamtgewicht der Kamera und der Zubehörteile tragen kann. Auf ausreichende Befestigung achten. Verwenden Sie Montageschrauben, die für die Art von Oberfläche geeignet sind, an der die Kamera montiert werden soll. Um etwaige Verletzungen und Beschädigungen durch fehlerhafte Teile zu vermeiden, sind Halterungen und Schrauben in regelmäßigen Abständen auf Rost und lockere Teile zu überprüfen. Die Kamera nicht an bzw. auf instabilen Oberflächen oder an Standorten installieren, wo die Kamera starken Erschütterungen, Salz oder korrosiven Gasen ausgesetzt ist. Nur mit kompatiblen Kameras verwenden. <p>Anderenfalls kann die Kamera evtl. herunterfallen oder andere Unfälle wären die Folge.</p> <ul style="list-style-type: none">Achten Sie darauf, dass Sie sich bei der Installation nicht die Finger einklemmen. Andernfalls könnten Verletzungen auftreten.

Vorsicht
<ul style="list-style-type: none">Ergreifen Sie vor der Ausführung jeglicher Installationsschritte Maßnahmen zur Beseitigung von statischer Elektrizität. Falls die Kamera im Freien montiert wird, achten Sie auf den nötigen Wasser-/Staubschutz. <p>Fehlfunktionen können die Folge sein.</p>

Sicherheitshinweise zu Verwendung und Betrieb
Achtung
<ul style="list-style-type: none">Zerlegen und verändern Sie die Kamera nicht. Anschlusskabel nicht beschädigen. <p>Anderenfalls besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.</p>

Wir behalten uns Änderungen am Inhalt dieses Handbuchs ohne vorherige Ankündigung vor.

ESPAÑOL	ES
<p>Lea atentamente la sección “Precauciones de seguridad” para utilizarla correctamente. Una vez haya leído esta “Guía de instalación”, guárdela en un lugar accesible como referencia de consulta en el futuro. Además de esta “Guía de instalación”, lea también la “Guía de instalación” que se incluye con la cámara.</p>	

- Precaución** Solicite a un instalador profesional que realice todo el trabajo de instalación. No intente nunca instalar la cámara por sí mismo. En caso contrario, se podrían producir accidentes imprevistos, como la caída de la cámara o descargas eléctricas.

Símbolos que indican precauciones de seguridad	
En esta “Guía de instalación” encontrará los siguientes símbolos que indican información importante que el usuario debería conocer para utilizar el producto de forma segura. Se incluyen explicaciones para cada símbolo, de manera que los usuarios puedan comprender el nivel de importancia de cada uno de ellos. Tenga en cuenta estos elementos.	
Advertencia	Si no se siguen las instrucciones que vienen acompañadas por este símbolo, se podrían producir lesiones graves o incluso la muerte.
Precaución	Si no se siguen las instrucciones que vienen acompañadas por este símbolo, se podrían producir lesiones.
Precaución	Si no se siguen las instrucciones que vienen acompañadas por este símbolo, se podrían producir daños en el producto.

Precauciones de seguridad
Precauciones de instalación
Precaución
<ul style="list-style-type: none">Durante la instalación, asegúrese de que la superficie puede soportar el peso total de la cámara y el soporte para montaje y de que está lo suficientemente reforzada si es necesario. Asegúrese de utilizar los tornillos de instalación diseñados para el tipo de superficie en el que se vaya a instalar la cámara. Revise periódicamente la posible existencia de oxidación o materiales sueltos en los soportes y los tornillos para impedir accidentes o daños en el equipo debido a la caída de elementos. No instale la cámara en lugares inestables, en lugares sometidos a vibraciones o impactos fuertes ni en lugares sometidos a daños salinos ni gas corrosivo. Utilicelo solamente con cámaras compatibles. <p>En caso contrario, la cámara podría caerse o se podrían producir otros accidentes.</p> <ul style="list-style-type: none">Tenga cuidado de no pillarse los dedos cuando realice la instalación. <p>En caso contrario, se podrían producir lesiones.</p>

Precaución
<ul style="list-style-type: none">Tome medidas para retirar la electricidad estática antes de realizar cualquiera de los procedimientos. Proteja la cámara contra el agua y el polvo, según sea necesario, cuando la instale en exteriores. <p>En caso contrario, se podrían producir fallos en el funcionamiento.</p>

Precauciones de uso
Advertencia
<ul style="list-style-type: none">No desmonte ni modifique la cámara. No dañe el cable de conexión. <p>En caso contrario, se podrían producir descargas eléctricas o un incendio.</p>

El contenido de esta guía está sujeto a cambios sin previo aviso.

FRANÇAIS	FR
----------	----

Pour une bonne utilisation, assurez-vous de lire la section « Précautions de sécurité ». Après lecture du Manuel d’installation, conservez-le dans un endroit facilement accessible pour référence ultérieure. En plus de ce Manuel d’installation, lisez également le « Manuel d’installation » fourni avec la caméra.

- Prudence** Faites appel à un professionnel pour toute installation de la caméra. Ne tentez jamais d’installer la caméra vous-même. Agir de la sorte peut vous exposer à des accidents imprévisibles tels que la chute de la caméra ou un choc électrique.

Symboles indiquant les précautions de sécurité	
Ce « Manuel d’installation » utilise les symboles suivants afin de signifier à l'utilisateur des informations importantes en vue d’une utilisation sans danger du produit. Chacun des symboles est expliqué pour que les utilisateurs comprennent leur degré d’importance. Veuillez les respecter.	
Avertissement	Le non-respect de toute instruction accompagnée de ce symbole peut entraîner la mort ou des blessures graves.
Prudence	Le non-respect de toute instruction accompagnée de ce symbole peut entraîner des blessures.
Prudence	Le non-respect de toute instruction accompagnée de ce symbole peut entraîner des dommages matériels.

Précautions de sécurité
Précautions d’installation
Prudence
<ul style="list-style-type: none">Lors de l’installation, vérifiez que la surface est en mesure de supporter le poids total de la caméra et de ses accessoires, et renforcez-la suffisamment, le cas échéant. Assurez-vous d’utiliser les vis d’installation conçues pour le type de surface auquel la caméra va être fixée. Contrôlez régulièrement que les pièces et les vis de fixation ne sont pas rouillées ni desserrées afin d’écartar tout risque de blessure ou d’endommagement du matériel dû à la chute d’éléments. Ne pas installer dans des endroits instables, soumis à d’importants impacts ou vibrations, ou exposés aux dommages causés par le sel ou les gaz corrosifs. Utilisez ce produit uniquement avec des caméras compatibles. <p>Le non-respect de cette instruction peut provoquer la chute de la caméra ou d’autres accidents.</p> <ul style="list-style-type: none">Faites attention de ne pas coincer vos doigts pendant l’installation. <p>Vous risqueriez de vous blesser.</p>

Prudence
<ul style="list-style-type: none">Prenez des mesures pour éliminer l’électricité statique avant d’effectuer toute procédure. En cas d’installation en extérieur, assurez-vous que la caméra est étanche à la poussière et à l’eau. <p>Le non-respect de cette instruction peut provoquer un mauvais fonctionnement.</p>

Précautions d’utilisation
Avertissement
<ul style="list-style-type: none">Ne désassemblez pas et ne modifiez pas la caméra. N’endommagez pas les câbles de connexion. <p>Le non-respect de cette instruction peut provoquer un incendie ou un choc électrique.</p>

Le contenu de ce guide peut être modifié sans préavis.

ITALIANO	IT
<p>Accertarsi di leggere la sezione “Precauzioni di sicurezza” per un corretto utilizzo. Dopo aver letto la “Guida all’installazione”, conservarla in un posto facilmente accessibile per poterla consultare in futuro. Leggere anche la “Guida all’installazione” inclusa con la telecamera.</p>	

- Attenzione** Rivolgersi a un tecnico professionista per tutti i lavori di installazione della telecamera. Non effettuare mai le operazioni di installazione autonomamente per evitare incidenti imprevisti, come la caduta della telecamera o scosse elettriche.

Simboli che indicano le precauzioni di sicurezza	
Questa “Guida all’installazione” utilizza i seguenti simboli per fornire all’utente informazioni importanti ai fini di un utilizzo sicuro del prodotto. Ogni simbolo è accompagnato da una spiegazione, per consentire all’utente di comprendere il livello di importanza di ognuno. Accertarsi di osservare questi elementi.	
Avviso	Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni che accompagnano questo simbolo potrebbe provocare morte o lesioni gravi.
Attenzione	Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni che accompagnano questo simbolo potrebbe provocare lesioni.
Attenzione	Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni che accompagnano questo simbolo potrebbe provocare danni alle cose.

Precauzioni di sicurezza
Precauzioni per l’installazione
Attenzione
<ul style="list-style-type: none">Quando si effettua l’installazione, assicurarsi che la superficie sia in grado di sostenere il peso totale della telecamera e degli accessori e che sia sufficientemente rinforzata se necessario. Accertarsi di utilizzare le viti di installazione progettate per il tipo di superficie su cui la telecamera deve essere installata. Verificare periodicamente che le parti e le viti non presentino ruggine e allentamenti per prevenire lesioni e danni all’apparecchiatura dovuti alla caduta dei componenti. Non installare in luoghi instabili, soggetti a grosse vibrazioni o urti o soggetti a danni provocati dalla salinità o dal gas corrosivo. Utilizzare solamente con telecamere compatibili. <p>Il mancato rispetto di queste precauzioni potrebbe causare la caduta della telecamera o altri incidenti.</p> <ul style="list-style-type: none">Prestare attenzione a non incastrare le dita durante l’installazione. <p>In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.</p>

Attenzione
<ul style="list-style-type: none">Adottare le dovute misure per eliminare l’elettricità statica prima di ogni procedura. Quando si installa la telecamera all’esterno, dotarla all’occorrenza delle protezioni da acqua e polvere. <p>In caso contrario, sussiste il rischio di malfunzionamenti.</p>

Precauzioni per l’uso
Avviso
<ul style="list-style-type: none">Non smontare né modificare la telecamera. Non danneggiare il cavo di collegamento. <p>In caso contrario, sussiste il rischio di incendio o scosse elettriche.</p>

I contenuti di questa guida sono soggetti a modifica senza preavviso.

